

# Чырвоная Зьмена

№ 177 (1144) | НЯДЗЕЛЯ, 3-га жніўня 1930 г.

**ШТОДЗЕННАЯ ГАЗЭТА РА-  
БОЧА-СЯЛЯНСКАЯ МОЛАДЗІ**  
Орган ЦК і Менскага АК ЛКСМБ  
УМОВЫ ПАДПІСКІ:

1 месяц	30 коп.
3 месіцы	90
6 месіцаў	1 р. 80
1 год	3 р. 30

**АДРАС РЭДАКЦЫІ:**  
Менск, вул. Карла Маркса, 38  
Тэлефоны: рэдактара—7-25,  
сакратарыят—12-19.  
**АДРАС КАНТОРЫ:**  
Кожамольная 25, тэлеф. № 903.

Конт. асобнага № 2 квт.

## Усебеларуская нарада па транспарту

4-га жніўня пры ЦК ЛКСМБ склінаецца Усе ела-  
руская нарада па транспарту з наступнай авестнай  
днём.

1. Папярэдняе пытанні падрыхтоўчай кампаніі да перавыбару фабзавмэксціомаў і далейшыя задачы.
2. Аб ходзе падрыхтоўкі да асення-зімніх пе-  
равыбароў.
- На нараду прадстаўлены месцы наступным віру-  
гам Віцебску—3, Гомелю—3, Оршы—3, Полацку—2,  
і Жлобінскаму р-ну 3.
3. Менску павінны прысутнічаць усе сакратары  
цэхавых ячэй МББ чыгуны.

Напярэдадні трэцяга году пяціг дні

## Трэцяму году—сустрэчны прамфінпл Н ад варштату—ДА БРЫГАДЫ, ад брыгады—ДА ЦЭХУ, ад цэху—ДА ЗАВОДУ—вось шлях сустрэчнага прамфінплу, які мобілізуе скрытыя нескрыстаныя ўнутраныя рэсурсы

Малани.

### Усім комсамольскім газетам

Пачынаем мобілізацыю комсамолу і шырокіх мас рабо-  
чай моладзды на абгаварэнне і распрацоўку кантрольных  
лічбаў новага гаспадарчага году.  
Організуем шырокае распаўсюджанне вопыту рабочых  
і комсамольцаў заводу імя Карла Маркса.  
Сустрэнем новы гаспадарчы год сустрэчным прамфін-  
плінам.

Чкаем адказу на выклік.

„КОМСАМОЛЬСКАЯ ПРАВДА“.

### Прымем выклік

Рэдакцыя „Чырвонай Зьмены“  
прымем выклік „Комсамольскай  
Правды“ і прыступае да практыч-  
най працы па мобілізацыі ўвагі  
працоўнай моладзі і ўсіх рабочых  
на справу выкарыстання вопы-  
ту рабочых Ленінградскага машына-  
будавальнага заводу імя Карла  
Маркса на складанні і правядзен-  
ню сустрэчнага прамфінплу на  
ўсіх заводах і фабрыках Беларусі.

Рэдакцыя чкае ад комсамоль-  
скіх калектываў, прадпрыемстваў  
водгунаў на гэтую ініцыятыву з

тым, каб сустрэчным прамфінплі-  
нам мобілізаваць рабочыя масы на  
выкананне і перавыкананне кан-  
трольных лічбаў трэцяга году пя-  
цігодкі.

Сустрэнем трэці год пяцігодкі со-  
цыялістычнага будаўніцтва падрых-  
таванымі. Ад варштату да брыгады,  
ад брыгады да цэху, ад цэху да  
заводу павінны быць складзены су-  
стрэчны прамфінплі кожнага прад-  
прыемства.

Чкаем водгукаў!

„Чырвоная Зьмена“.

### Даме сустрэчны

Трэці год пяцігодкі прадугледжвае  
вылікас пашырэнне прадукцыйнасці  
нашай вытворчасці, вылікас павыш-  
чэння рэальнай зарплаты і павыш-  
чэння ўзростава-бытавога становіш-  
ча пролетарыяту.

Гэты год павінен даць значнае па-  
вышэнне вытворчасці прадукцыі, бо  
калі па пяцігодным рэспубліканскім  
прамысловым павінен была выпус-  
ціць за 2-30 гаспадарчых год палова  
прадукцыі, па ад ускрытых прыклад-  
ах 1926-27 год, на 200,2 млн. рублёў, па  
прамфінплу 1928-30 г.—на 293,7 млн  
рублёў, чыста, што, зыходзячы, про-  
дукцыя прамысловасці складала 268,3  
млн. рублёў, што дае павышчэнне  
с проц. мінулага году на 83,2 проц.  
пры некаторым неадыхаўшым ато.

На капітальнае будаўніцтва па пя-  
цігодні мэркаваліся затратны 36,1  
млн. рублёў, прамфінплінам жа бы-  
чыта году гэтая сума павялічылася да  
44,6 млн. руб.

У мінулым годзе рэспубліканская  
прамысловасць дала 17,5 млн. руб.  
прыбытку, сёлета-ж жорстка атры-  
мала ўжо 89 млн. рублёў.

8-ці год пяцігодкі далёка абгоніць  
мінулыя гады і на гэты год, бо калі  
пры складанні пяцігодкі мэркаваліся  
выпусціць на 280 млн. рублёў про-  
дукцыі, дасягнуць становішча пра-  
мысловасці паказвае, што прадукцыя  
будзе выпушчана на 616 мільярд  
рублёў.

Такі-ж вылікі ўздым прадугле-  
джваецца і па асобных галінах вы-  
творчасці. Летась па металургіі пр-  
мысловасці было выпрацавана на про-  
дукцыі на 30,5 млн. руб., сёлета бу-  
дзе выпрацавана на 72,72 млн. рублёў.  
Скуравая вытворчасць мы разпоўнае  
у мінулым годзе 22 млн. пар абутку,  
сёлета будзе выпушчана 42 мілья-  
ны пар.

Усе гэтыя лічбы сведчаць аб тым,  
што пашыраюцца выкарыстанне павыш-  
чэння кантрольных лічбаў па 3-ці годзе пя-  
цігодкі магчымы толькі пры значна бо-  
льшым разгортванні сацыялістычнага  
спрабавання і ўдзялення руху, пры  
яшчым скарыстанні ўсіх унутраных  
магчымасцей, унутраных рэсурсаў.

Факты сведчаць аб тым, што пры  
пэўнай уздзеянні арганізацыі працы, мо-  
білізацыі грамадскай думкі і энтузіяз-  
му моладзі і ўсіх рабочых магчымы  
дасягнуць найбольшых вынікаў. Так,  
напрыклад, на Гомельскім заводзе „Со-  
цыялізм“ працуе маладзёжныя класны  
цэх. Раней у гэтым цэху працава-  
ла 12 чалавек у дзень з мена, а за-

працоўных. І вось рабочы ўдарнік  
Жогін піша:

„Тры месцы павялічаны і выпускае  
50 рэфлектных шыфараў, зараз вы-  
пускае іх на 100 у дзень.“

Сабкошт маея операцыі раўнаўс  
13 капейкам да 1 палінар, зараз ён  
знізіўся да 8. Заработак мой ад  
гэтага не памяншаўся, а нават па-  
вялічыўся на 30—40 проц.

Зараз наша майстэрня выступае  
я сустрэчным прамфінплінам, які  
прадугледжвае павышчэнне не про-  
граммы ў будучым годзе на 130 проц.  
Так як я зьяўляюся ўдарнікам, я  
уношу сваю долю. Я абавязуюся ў  
паразку выканаць прамфінпліна  
прамфінпліну, дзялічыць выпуск  
іх на 40—50 цыліндраў і зні-  
зіць сабкошт на 30 проц. Улічваю-  
чы недахоп кваліфікаванай рабочай  
сілы я абавязваюся абслухаць  
яшчэ ашчэ варштат.“

Ідэя сустрэчнага прамфінпліну па-  
вінны ахапіць усе нашы фабрыкі і заводы.  
Кожны рабочы, кожная брыгада, цэх  
павінны выставіць свае прапановы,  
свой плін.

Да гэтага часу яшчэ нельга шэраг  
прадпрыемстваў адстае ў справе вы-  
канання прамфінпліну, велікі аста-  
т прадпрыемстваў прыступілі да працы  
без прамфінплінаў і першыя кварталы  
мінулых гадоў пяцігодкі праходзілі без  
успяху павышчэння. У трэці годзе  
пяцігодкі гэтыя праблемы павінны быць  
знішчаны, і прамфінпліна трэцяга  
году пяцігодкі павінны быць выданы  
кожнаму рабочаму да пачатку работы.

Наша комсамольская арганізацыя ў  
справе арганізацыі ў арганізацыі су-  
стрэчнага прамфінпліна павінны пра-  
ваць максымум ініцыятывы і ініцыятывы на  
ажыццяўленне гэтай справы.

Перадвыя заводны павінен ўзяць ца-  
граммалі бусіры адстаўчым, дапа-  
маччы ў працы. Комсамольскія мала-  
дзёжныя цэхі, брыгады павінны зья-  
віцца перадавымі ўдзяльні ў справе  
складання сустрэчнага прамфінпліну,  
павінны павесці да знойд уся астат-  
нюю працоўную моладзь.

Толькі пры правільным складанні  
сустрэчнага прамфінпліна можа будзе  
магчымы тая павышчэнне, страты, якія  
малога зараз на прадпрыемствах,  
можна будзе плесці сапраўдым ба-  
раньні з зніжэння сабкошту і  
выстаўлення на трэці год пяцігодкі  
кантрольныя лічбы на зніжэння  
сабкошту на 11 проц. могуць быць  
выкананы.

Л. Г.

## Нямецкі ўрад гарантуе новыя крэдыты СССР

БЭРЛІН, 31. „Берлінер Тагесблат“  
паведамае аб новай гарантыі, прад-  
стаўленай нямецкім урадам у забле-  
вачнае савадзі крэдытаў. Гэтая  
указвае, што адзін з дэкрэтаў прэ-  
зідэнта Гайдэнбурга, выданых на  
падставе 48 параграфа, упушчае  
міністра фінансаў прыняць на  
слабе з мэтай заахвочвання нямец-  
кім замежным гандлем гарантыю  
кредытаў па экспартным выдзялен-  
на 350 мільярд марак.

Тым самым, той гарантыям  
фонд, які меўся да гэтага часу па

кредытаваць нямецкага гандлю,  
павялічыцца ў два разы. Гэтая  
зазначае, што ў асноўным гутарка  
ідэя аб прадстаўленні сродкаў для  
пашырэння гандлю з СССР. „Да  
гэтага часу, — піша газета, — для са-  
вадзанага гандлю было прадстаўлена  
гарантыі каля 100 млн. марак.  
Зараз мяркуюцца яшчэ шырэй раз-  
гарнуць нямецка-савадзі гандлю  
зносін, каб даць нямецкай прамы-  
словасці магчымасць атрымаць  
савадзіх заказаў“.

## Полішчэ шукае в'йсё ў „п'яным бюджэце“

ВАРШАВА, 1.—У матах павы-  
шэння дапрацаўных прыбыткаў  
польскі ўрад паставіў вышукі ў  
у продаж гарэлку ў невялікай па-  
судзіне, што разлічана на павыш-  
чэнне спажывання гарэлка. Оновы-  
чыны друк падарыўшы, што  
нізшчым спажываць гарэлку, ста-  
ноўшча пры дапамозе „п'янага  
бюджэту“.

Павышчэнне спажывання гарэлка. Оновы-  
чыны друк падарыўшы, што  
нізшчым спажываць гарэлку, ста-  
ноўшча пры дапамозе „п'янага  
бюджэту“.

## Усеаюжны зьезд УсёлКСМ склінаецца 1 сьнежня Усім арганізацыям УсёлКСМ

ЦК УсёлКСМ паведамае, што па просьбе шэрагу мясцо-  
вых партыйна-комсамольскіх арганізацый і ў сувязі з прах-  
аднай кампаніяй тэрмін зьезду IX Усеаюзнага зьезду УсёлКСМ  
перапоўняецца на 1 сьнежня 1930 г.

Зьезд адбудзецца ў Менска.

Парадак дня зьезду наступны:

1. Даклад аб міжнародным і ўнутраным становішчы.
2. Справаздача ЦК УсёлКСМ (дакладчык тав. Косараў) і  
даклад аб нацыянальна-культурным будаўніцтве ў Савадзім  
і задачы УсёлКСМ (дакладчык т. Джавахідзе).
3. Справаздача дэлегацыі УсёлКСМ у выкананне КІМ  
дакладчык т. Хітарач.
4. Наміраванае будаўніцтва і задачы комсамолу ў вёсцы  
дакладчык т. Салтанав.
5. Аб рабоце сярод дзяцей (дакладчык т. Север'янава).
6. Выборы.

ЦК УсёлКСМ прапанава ўсім арганізацыям УсёлКСМ пры  
дадзеным тэрмінам мясцовых канфэрэнцый і зьездаў кірава-  
ць дачынам рашэннем ЦК УсёлКСМ.

Секратар ЦК УсёлКСМ М КОСАРАЎ.



# Ніводнага коласа, няпрыбранага з поля!

Рушым лавіны ўдарных брыгад на дапамогу колгасам і бяднядка-сераднякім гаспадаркам на ўборцы ўраджаю

## Да чаго даводзіць работа бяз нас

Комунары „Іскры Леніна“ праз галовы сваіх кіравнікоў абавязалі сябе ўдарнікам на ўборцы

Комуна „Іскра Леніна“, Шумяцкага с-с, Віцебскага раёну ўборачную кампанію сустражае зусім падрыхтаванай.

Комунары ў падрыхтоўчай працы ня ўдзельнічалі. Старшыня комуны Касмаў лічыў непатрэбным ўдзел комунараў у падрыхтоўцы да ўборкі. Калі-ж пачалася ўборка, дык пельмі іскрыва выявіліся прарывы ў гэтай рабоце, якія выявіліся дзякуючы тэму, што ўся падрыхтоўчая праца вялася адным старшынёй комуны.

У комуне поўная адсутнасць арганізацыйнай працы на час ўборкі, непадрыхтаваны кваліфікаваныя працаўнікі, якія-б працавалі на машынах, не арганізаваны рамонты машын на полі, на прыдатныя ўсе працадольныя члены комуны да працы. Так, напрыклад, жонка Ба-

санава жыве паўтара гады ў комуне і нічога ня робіць, што дае дрэнны прыклад іншым жанчынам.

Аграном Цітаў да складання пляну ўборачнай кампаніі ў комуне адбыўся халатна і нават па шкодніцку. Ён ня ўлічыў, што гаспадарцы прыдадзены садова-гароднінкі напрамак.

Плян складаў толькі на ўборку палёных культур, а агароду 27 га і саду 20 га зусім выкінуты з пляну.

Плянам не адначынена калі пачынаецца і калі павінна скончыцца ўборка той ці іншай культуры.

Замест таго, каб плян ажыццяўляў канкрэтную дапамогу ў вырашэнні пытання падахопу рабочых рук, Цітаў абмежаваўся толькі агульнымі непатрэбнымі словамі.

Праўленне комуны да складання пляну аднеслася таксама галавацкі. Яно ня вынесла яго на абмеркаванне стогу комунараў.

Інакш да гэтага пытання падыходзіў стог комунараў. Іншы патрабавалі абавязвання пляну і вынесці наступную пастанову:

„Паведаміць Віцебскі РВК, што аграном адносіцца выдбыва да складання пляну, а гэта выклікае зрыў ўборкі. Прасіць РВК аб прысудзе ў тэрміновым паратку агранома для складання канкрэтна-практычнага пляну ўборкі.

Для знішчэння дапушчаных прарываў на ўборцы ўсе комунары абавязваюць сябе ўдарнікам, яны адмовіліся на час ўборачнай кампаніі ад дзеяння па-чыну, працоўны дзень у часе ўборкі павінен працягвацца з 5 гадзінаў раніцы да 9 гадзінаў вечару з перапынкам на абед. Арганізацыя на ўдарныя брыгады з мэтай ве-ці бязлітасна барацьбу з прагульшчыкамі і гультайствам“.

Гэтая пастанова пачала ўжо ажыццяўляцца практычна ў жніўні. 28-га ліпеня ў дзень адпачынку брыгада касцоў у ліку 22 чал. з пельмі прынялася за касцю сенажаці. Вялікую актыўнасць праяўляюць у гэтым напрамку 50 гадзін і старэйшыя комунары. Вынікі значна палепшыліся: у адным вытворчасць, лепшая жасць і г. д.

Брыгадзір „Чырвонай Змены“ Лук'яновіч.

## Колгас „Чырвоная Змена“ паспяхова закончыў уборку сенажаці і жыта

Колгас „Чырвоная Змена“ першым у Руз'янскім с-савецце. Сымліавіцкага раёну паспяхова закончыў уборку сенажаці і жыта і зараз прыступіў да ўборкі палёных культур. Уся праца праводзілася ўдарным парадкам.

Колгаснікі „Чырвонай Змены“ дапамагаюць індывідуальным бядняцка-сераднякім гаспадаркам у павядаванні ўборкі.

РЫГОР МАЛАТО

## З усіх рашучысяцю выправіць прарывы

Галавацкі з Вульскага РВК сарваці падрыхтоўку да ўборкі

Толькі 16-га ліпеня пачаў Вульскага райвыканком абганарыў плян ўборачнай і асеньня-пасеўнай кампаніі ў раёне. А ў гэты час на ўсім раёне разгарнулася ўборка сенажаці і пачалася ўборка жыта.

Старшыня колгасаў і сельсаветаў з усіх рашучысяцю асудзілі галавацтва РВК, галавацкі з РВК стара іся замацаваць свай галавацтва „об'ектыўнымі“ прычынамі.

Галавацтва раённых кіраўнікоў, бязумоўна, адбылася на ўборцы ўраджаю. Соп. спадарніцтва і ўдарніцтва пры ўборцы ў колгасам не праводзіцца.

Прымішаваны таварышы з прэзідыуму РВК для дапамогі сельсаветам і колгасам у правядзенні ўборачнай кампаніі яшчэ ня выехалі на месцы. Плян ўборачнай кампаніі ня былі дасведзены да паселішча, сельсаветаў і колгасаў.

Райколасава не забяспечыў к згасі машынамі. Рамонт машын да ўборачнай кампаніі не ва ўсіх колгасам („Победа“, імя Брускоў і інш.) быў валадзжан.

Профсаюз на ўборачнай кампаніі ніякага ўдзелу ня прымаюць.

Райком комсамолу таксама пляцець у хвасце і ня стаў на часе мобілізацыйні комсамольцаў і працоўнай моладзі на ўборку. Ёсць шэраг фактаў, калі комсамольцы ў колгасам ганебна паступаюць у хвасце, пакідаюць недаробленую работу (колгас „Асцята“) за пэраўленне штрафуе іх як шкоднікоў.

Жывога кіраўніцтва ячэйкамі з боку РК ЛКСМБ няма.

Райком КП(б)Б таксама ня ўдарыў свечаслова на тых, хто зрывае ўборачную кампанію.

Юнкор.

## Працоўныя Лагэйску дапамагаюць колгасам убіраць ураджай

Агульны сход саюзу Рабземлес і савгандальслужачых Лагойскага раёну вынес пастанову, каб усе выхадныя дні працаваць у колгасам.

28 ліпеня 125 чалавек працоўных мястэчка (рабочыя, служачыя, саматужнікі) зрабілі першы выхад ў колгас імя „Дзяржынскага“ і „Леніна Доля“.

За гэты дзень дапамагалі колгасам зжаць 8 гектараў жыта, скасіць 3 гектары сена і звесці каля 300 пудоў напшывы.

Р. Раскін.

## Дапамагаем колгасам

Жылідкая ячэйка ЛКСМБ, Бабруйскага раёну, з наступленнем ўборачнай кампаніі абавязалі сябе ўдарнай і разбілася на тры ўдарныя брыгады.

У колгасам паладжаўца сінтэматычныя выхадны комсамольцаў сучасна з беспартыйнай моладзью. За ўвесь час было зроблена каля 10 выхадаў. Так, напрыклад, тры выхадны былі зроблены ў колгас „Чырвоны Працоўны“, дапамагалі

выкапаць сіласную яму і зграбсці 8 гектараў сена. У колгас імя „Сталіна“ зроблена 6 выхадаў, выкапана дзве сіласныя ямы, з якіх адна ўжо амаль закладзена вялікай масай. Складзены стог сена 500 пудоў, зграблена звыш 10 гектараў сена і зжата 4 гектары жыта. У колгасе „Завяты Ільіч“ зграблена звыш 10 гектараў сена.

А. Раманюк.

## Забяспечыць шпаркія тэмпы хлебазагатоўкі

Пастава ЦК УсеКП(б) ад 26 ліпеня павіна канцэнтравалі вакол хлебазагатоўкі ўвагу і сілы ўсё партыі. Пастава ЦК высювае зусім канкрэтным задачам ня толькі перада арганізацыям, якія непасрэдна выдуюць хлебазагатоўкі ЦК лічыць, што „рашучай умовай поспеху хлебазагатоўчай кампаніі з'яўляецца актыўнасць, якая ў мінулым годзе, кіраўніцтва хлебазагатоўкамі з боку партыйных арганізацый“. Каб забяспечыць сапраўдны поспех кампаніі, неабходна ўзяць з першых-жа дзён высокія тэмпы загатоўкі. Гэтага пакуль што і ня было. Мінула ўжо звыш двух месяцаў, як пачалася загатоўка, і аля месяца з моманту ўступлення рады паўднёвых раёнаў Саюза ў операцыйную работу з хлебазагатоўкамі. І, ня глядзячы на такі вялікі тэрмін, яна загатоўкавая сістэма (Хлебная операцыя), які іншымі арганізацыямі яшчэ не пераключаліся на хлебазагатоўку, тэмпы адстаюць ад рэальных магчымасцяў. Ф. кты гаворыць аб тым, што ў большасці выпадкаў тры дні мы робім се, што трэ было-б зрабіць у адзін дзень. Усе пытанні хлебазагатоўкі м.туць б.нь вырашаны толькі пры самай напружанай улі ўсіх арганізацый, пры мобілізацыі аля канца ўсіх рэсурсаў. Пры арганізацыі шырокай грамадзянскай вакол тэхнічнага

ўзброення хлебазагатоўчай кампаніі павінна быць большасць у асяродку, слабасць і павольнасць работы выходзяць з недаацэнкі к сёняй сучаснай кампаніі, пераважна прыячых умоў для хлебазагатоўчай кампаніі, асабліва і кіравання, асабліва і кіравання і касьцяў у адзінлічым сектары выніку, — вёска яшчэ не арганізавал хлебазагатоўкі, грамадзянская сіла не мобілізаваная вакол важнейшай кампаніі. Значную тут іграе і праўленне сапраўна правага опартунізму на практыцы ў падрыхтоўцы, так і ў правядз хлебазагатоўчай кампаніі.

У той-жа час кісавы вораг — спекулянт і антысвецкі элемент разгортваюць амулю лі. амамавую шырокую, тайную і адунобог, накіраваную на дэарганізацыю хлебазагатоўчай кампаніі, пачаў прабуе сёмай дэкадаванізацыі ўсіх колгасных сіл усяго батрацка-бядняцкага і сёмага актыву. Пачатак хлебазагатоўчай кампаніі, дасягае ўжо шэраг трывожных паказчыкаў. Вось чаму павінны быць прыняты зараз усе зах ды для таго, каб забяспечыць хуткія тэмпы хлебазагатоўчай кампаніі, якая-б забяспечыла выкананне галоўнага плава загатоўкі ў вызначены тэрмін.

(Права)

## 3-я жніўня падрыхтоўка 50000 комсамольцаў у жніўні і тэнікаў

ЦК УсеЛКСМ і ВСНГ СССР у бліжэйшым годзе вырашылі арганізаваць запланаваную падрыхтоўку 50.000 інжынераў і тэхнікаў з членаў УсеЛКСМ, якія працуюць у прамысловасці і на транспарце. Тэрмін навучэння для тэхнікаў 2 гады, а для інжынераў — 3 з паловай гады.

Завочнікам будзе прадстаўлена бесплатная падручнікі і інтэрт. Прадугледжваецца пачаць заавочніцаў, на мери мапыя ведаў, на работу вышэйшай кваліфікацыі з разлікам, канца навучання таварышамі і малі пасады тэхнікаў і інжынераў.

## 3-га жніўня, а 7-й гадзіна ўвечары, у памяшканні рэдакцыі „Чырвоная Змена“ (Карла Маркса 38)

### АДБУДЗЕЦЦА НАРАДА

## аб становішчы нарыхтоўкі ШЭРСЬЦІ ў БЕЛАРУ

На нараду выклікалі т.т. Зідэльман і Брыль (Белдзяржбуд), Сладзі (Адраджэнец), Альтман (Энергія).

На нараду запрашляюць спецыялістаў па справе тэрсцы.

РЭДАКЦЫЯ

Весті з Н

## Гэроічны наступленне чырвоных часцей

Дзесяцітысячны атрад Чырвонай арміі паспяхова наступав на Нанчан і Цзян

Раёны Люанчжоў, Шучэн і Лючжоў у руках паўстанцкіх атрадаў

Ангельскія цвёрдалобы адкрыта пагаварваюць аб магчымасці ўмяшання Англіі ўнутраныя справы Кітаю. Концэнтрацыя ваенна-марскіх сіл імперыялістычных дзяржаў у водах Янучэя працягваецца

## Ангельскія цвёрдалобы б'юць трывогу

ЛЕНДАН, 30. Ангельскі друк б'е трывогу з прычынам поспеху Кітайскай Чырвонай арміі.

Газеты перапоўнены ўсклікамі хлускаватымі весткам аб ваерствах і жаху, якія быццам утвараюць камуністы ў Чанша.

Адпаведны ваеннае становішча, ангельскія газеты надзвычайна ўсхваляваны беспазбегным пераходам Хангаю ў рукі Чырвонай арміі. Газеты адкрыта гавораць аб магчымасці ўспяшання Англіі ва ўнутраныя справы Кітаю, іменуць ся загарды падрыхтаваць грыведакур думку да гэтага.

Газеты літаюць абстраз Чанша з боку амерыканскай кананеркі. У выніку абстразу гораду зроблены вялікія зруйнаванні і забіта каля 50 чывонаармейцаў.

## Найнінскія войскі ня ў сілах аказаць супраціўлення чырвоным часцям

ШАНХАЙ, 30. Згодна наступачых вестак сярэдняе чацвяно Янчан становіцца арэнай буйнейшых пахвей.

Упартае прасоўванне чырвоных прымушае замежны друк, асабліва амерыскі, біць трывогу. У вапрак-

ку да Цяоцзяну (на поўначы правінцыі Цзянсі) трыма калёнамі рухаюцца буйныя часткі кітайскай Чырвонай арміі, якія да гэтага часу аперавалі па возеры Поян (на поўначы Цзянсі).

Частка гэтых войск ужо дасягнула Нанчана. Большасць Чырвоных войск, якія прымаюць удзел у гэтых операцыях дасягае 10.000 байцоў. Заможныя газеты лічаць, што найнінскія войскі ня ў сілах аказаць супраціўленне Чырвоным часцям.

Дакладных вестак аб становішчы ў раёне Нанчана (стаціцы правінцыі Цзянсі) ня маецца. Першапачатковыя весткі аб пераходзе Нанчана ў рукі рэвалюцыйнай арміі не паддзяражваюць. Пакуль наступваюць весткі аб тым, што Чырвоныя часці абкружаюць Нанчан, якія апахожваюць ужо ў 20 мілях ад гораду.

## Ваеннае становішча ў правінцыі Хубэй

ШАНХАЙ, 31. Ва Уханьскіх гарадах (Учан, Ухан і Ханькоў, правінцыя Хубэй) уведзена ваеннае становішча.

Жандары ўтвараюць шматлікія арышты. Шасцёра арыштаваных, заподозраных у прыналежнасці да кампартыі, безадапана на чал арышты расстраланы. На японскай кон-

цэсі будуюцца драцянныя джаныні.

ШАНХАЙ, 31. Концэнтрацыя на-морскіх сіл імперыялістычных дзяржаў у водах Янчан працягваецца. У Цяо-Цян накіравалі канскі судно.

## Раён Люанчжоў, Шучэн і Лючжоў у руках станцаў

ШАНХАЙ, 31. На паўночных „Порд-Чайна“ (ангельскі вета у Шанхаі) у правінцыі шырока разгарнула паўстанцкія сілы.

Увесь раён Люанчжоў, Лючжоў (у 130 кіламетрах пач ад стаціцы правінцыі Аньхэ) і разбілася ў руках паўстанцаў, якімі кіруюць кому-

## Наступленне на

ШАНХАЙ, 31. З правінцыі сі павядаляюць аб наступе 10.000 атраду Чырвонай арміі на горад Цян—буйнейшы страцэнтр у правінцыі Цзянсі кіліметрах на поўдзень ад

Наступленне, вядома, аля ва з пліч пунктаў. Напоўна муніцыпалітэцкага „Шанхаі“ паподзімае аб значным рэзультатам атрадаў Чырвонай у Хубэй.







